

## **Determina AA.PP n. 14 del 04.04.2005**

**Oggetto:** Progetto di mobilità giovanile “ Il Comune e la scuola verso l’Europa”.  
Affidamento del servizio all’ European Study Centres At Rite  
University Foudation” . Approvazione dello schema di contratto.  
Impegno di spesa di € 17.600,00 .

### **Premesso che:**

- Il Comune e le scuole Superiori di Molfetta sono da tempo impegnate a promuovere iniziative in campo europeo tese al confronto socio culturale tra città, scuole e altre istituzioni, con l'intento di favorire il senso di appartenenza dei giovani all'Unione Europea e di promuovere la cittadinanza attiva ;
- con delibera n.150 dell'08/04/2004 il Comune ha promosso un'iniziativa in favore dei giovani studenti , provenienti da tutte le scuole superiori, denominata “ Il Comune e la Scuola verso l’Europa” dando la possibilità ad 80 ragazzi di soggiornare per due settimane presso l’Università di Canterbury, partecipare ad incontri su temi linguistici, workshop, attività sportive, escursioni conoscitive;
- l'iniziativa ha riscosso il gradimento dei ragazzi e delle famiglie per cui il Comune e le Scuole hanno deciso di ripeterla nel 2005 con la stessa struttura di finanziamento pubblico / privato ,Comune Scuole e studenti.
- Che con delibera di G.C. n 37 del 28.02.2005 è stato approvato il nuovo protocollo d'intesa tra il Comune e le Scuole, sottoscritto in data 16.06.2004, teso a definire i ruoli, i compiti e le responsabilità spettanti ai soggetti sottoscrittori nei progetti, turistico –culturale e di mobilità giovanile.

Considerato che, in base al protocollo d'intesa, spetta al Comune curare gli aspetti relativi al viaggio e alla logistica in adeguata struttura durante il soggiorno all'estero degli studenti .

Che a seguito di una verifica del mercato sono pervenute e sono state valutate in data 18.01.2005, dalla Rete Comune –Scuole, le proposte delle seguenti agenzie ed enti :

1. New Beetle Viaggi Studio
2. Chris Bryant International School Exeter
3. European Study Centres At Rite University Foudation
4. Euro Master Studio
5. AICI Ass.Interculturale Italia Irlanda.

Che con successiva nota del 13.02.2004 il Comune ha invitato le Scuole a raccogliere le adesioni per tre proposte che avevano riscosso maggiore gradimento, di seguito riportate :

- Soggiorno studio a Canterbury proposto dalla European Study Centres At Rite University Foudation, a fronte di una quota individuale complessiva di € 950,00.;
- Soggiorno studio a Dublino proposto dall'AICI Ass.Interculturale Italia Irlanda , a fronte di una quota individuale di € 950,00 + biglietto aereo;

- Soggiorno studio a Greater London proposto dalla New Beetle Viaggi Studio a fronte di una quota individuale di € 890,00 + viaggio aereo.

Che le Scuole, sulla scia dell'ottima esperienza fatta nell'anno 2004 e del successivo Parlamento internazionale dei Giovani , tenutosi a Canterbury dal 07-12 febbraio 2005, comunicavano di aderire alla proposta di soggiorno studio a Canterbury e trasmettevano gli elenchi dei ragazzi aderenti.

Considerato che con determina n 12 del 04.03.2005, in ottemperanza a quanto stabilito dal protocollo d'intesa, si è provveduto all'apertura di un c/c bancario per le operazioni di pagamento dei giovani studenti e successivo bonifico.

Visto lo schema di contratto di servizio che regola i rapporti tra il Comune, le scuole , gli studenti e l' European Study Centres At Rite University Foudation per due periodi di soggiorno studi a Canterbury dal 16-30/7/2005 e dal 7-21/8/2005 a fronte di un costo individuale di € 950,00.

Visti gli elenchi definitivi degli studenti partecipanti all'iniziativa pari a numero 176 ragazzi.

Considerato che con delibera di G.C. n 37/2005 è stata fissata in € 100,00 il contributo comunale a studente, per il soggiorno studi 2005, per cui occorre procedere all'impegno della spesa per € 17.600,00 .

Visto il T.U.E.L. n. 267 del 18/08/2000;

Visto lo Statuto Comunale

Visto il regolamento comunale dei contratti.

## **DETERMINA**

Per la narrativa che precede e che qui s'intende richiamata ed approvata di :

- 1 Dare atto che la proposta di soggiorno studio più gradita e più economica è stata quella della European Study Centres At Rite University Foudation per € 950,00 a partecipante.
- 2 Approvare il programma di soggiorno studio 2005 offerto dalla European Study Centres At Rite University Foudation per € 950,00 a partecipante allegato allo schema di contratto per farne parte integrante e sostanziale.
- 3 Approvare lo schema di contratto di servizio allegato al presente atto per farne parte integrante e sostanziale.
- 4 Dare atto che il contributo comunale per ogni ragazzo partecipante all'iniziativa è di € 100,00.
- 5 Dare atto che sono pervenute n 176 richieste di partecipazione .
- 6 Impegnare , conseguentemente, la somma € 17.600,00 sul cap 24440 del bilancio di previsione 2005 ;

- 7 Dare atto che trattasi di impegno non frazionabile e pertanto è possibile l'assunzione in deroga al limite dei dodicesimi dello stanziamento dell'esercizio precedente a quello in corso.
- 8 Nominare responsabile del procedimento dott.ssa D'Abramo Angela.
- 8 Trasmettere copia del presente deliberato al     al Sig. Sindaco, al Sig. Direttore Generale, al Sig. Capo Settore AA.PP, al Sig. Capo Settore Economico Finanziario nonché al Responsabile del procedimento.

# Contratto di soggiorno studio- estivo 2005 a Canterbury

Tra

**1. Comune di Molfetta**, partita IVA n \_\_\_\_\_  
rappresentato dal dirigente AA.PP. dott.re Vincenzo De Michele  
legittimato in base alla determina n \_\_\_\_\_

**2. Ente European Study Centres at Rite,Rite University Foudation**,  
95 Annunciation str. Sliema nella SLM07 tax nr.993334105, nella sua sede  
estiva di Canterbury,UKC Hospitality,University of Kent CT27LX (GB),  
in persona del suo rappresentante legale \_\_\_\_\_ nato a  
\_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_  
codice \_\_\_\_\_ fiscale \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ partita  
IVA \_\_\_\_\_  
legittimato alla stipula in base al \_\_\_\_\_

## PREMESSO

che il Comune di Molfetta,

**con delibera G.C. n 150 /2004** ha approvato il progetto turistico – formativo rivolto ai giovani studenti molfettesi provenienti da tutte le scuole superiori denominato “ il Comune e la Scuola verso l’Europa”che consiste nel soggiorno estivo, di due settimane, presso l’Università di Canterbury, con incontri su temi linguistici, workshop, attività sportive, escursioni conoscitive, incontri tra il Comune di Molfetta ed altre Autorità locali e di altri Paesi dell’Unione Europea in previsione di scambi culturali .

**con delibera di G.C. n 37/2005** è stato approvato il protocollo d’intesa tra il Comune e le scuole per il nuovo progetto 2005.

## Tra le parti si conviene:

### Art .1 ) Prestazioni e cauzione.

L’ **Ente European Study Centres at Rite,Rite University Foudation**, si obbliga a fornire tutti i servizi e le prestazioni previste nel programma di soggiorno di seguito riportato e a fornire una cauzione per l’esatto adempimento pari al contributo che il comune dovrà versare in relazione al numero dei ragazzi partecipanti ( € 100 a partecipante) :

## **Programma di soggiorno**

Ente ospitante	Rite University – University of Kent Canterbury GB
Durata soggiorno	2 settimane ( 14 giorni )
Trattamento	residenziale in pensione completa
Turni	da sabato a sabato

**Dal 16/07/05 al 30/07/05**

**Dal 07/08/05 al 21/08/05**

- Pensione completa con sistemazione residenziale nel college con altri gruppi
- 20 ore di lezione con test d'ingresso e tour orientativo
- 18 ore di Project Work da concordare con Il Comune
- Attestato di frequenza al corso di lingua Inglese
- 4 escursioni pomeridiane da concordare con Il Comune
- N 1 visita di un'intera giornata a Londra + un'altra eventuale
- Attività sportive e attività serali
- Vigilanza notturna
- Assistenza 24 ore su 24 ore
- Un accompagnatore per ogni gruppo-scuola (un accompagnatore per 20-22 studenti )
- Assicurazione “ Europ Assistance” o tipo analogo che comprenda:
  - assicurazione volo e bagagli ( studenti ed accompagnatori )
  - garanzia infortuni ( studenti ed accompagnatori )
  - responsabilità civile + rischi diversi (accompagnatori).
- Viaggio aereo andata e ritorno, Londra –Londra, più trasporto da/per l'aeroporto Stansted.
- Il costo del trasporto degli studenti da Molfetta all'aeroporto e viceversa non è compreso nel costo.

---

<b>Quota individuale</b>	<b>€ 950,00</b>
--------------------------	-----------------

---

---

Contributo comunale	€ 100,00
---------------------	----------

---

<b>Quota individuale definitiva</b>	<b>€ 850,00</b>
-------------------------------------	-----------------

---

**Le Parti:**

**Il Comune di Molfetta.**

**L' Ente European Study Centres at Rite, Rite University Foudation,**

## **Art. 2) Pagamenti e bonifici.**

Il Comune e gli Studenti, in cambio delle prestazioni sopra dette , verseranno le quote di partecipazione secondo le seguenti scadenze:

<b>Primo acconto</b>	€ 200 x il n .ragazzi	entro il 30.03.2005
		<b>Secondo acconto</b> € 300 x “
		entro il 10.05.2005
<b>Terzo acconto</b>	€ 350 x “	entro il 20.06.2005
<b>Saldo</b>	contributo comunale di Euro 100 per ogni partecipante sarà che versato a conclusione dell'iniziativa.	

**Le parti danno atto che tale somma da versare a saldo costituisce la garanzia per l'esatto adempimento del contratto .**

**I versamenti dovranno essere effettuati mediante bonifico bancario, alla**

**European Study Centres at Rite UK Bank information:**

**NatWest Bank, Univerity of Kent, Canterbury , Kent CT27LX**

**Account N 90531523 Branch Sort Code 600427**

**IBAN: GB73NWBK600427905315 (?)**

**IBAN BIC: NWBKGB2L**

**Swift Code: NWBKGB 2124L .**

**A tal fine il Comune di Molfetta per le quote degli studenti ha aperto apposito c/c bancario n 100000001467 presso la filiale del Banco di Napoli SanPaolo , piazza Vittorio Emanuele 7/a ,Molfetta.**

## **Art. 3) Voli, assicurazioni e impossibilità sopravvenute.**

**L' Ente European Study Centres at Rite,Rite University Foudation ,si obbliga a comunicare i dati relativi ai voli aerei e alle assicurazioni previste nel programma per tutti i partecipanti, entro il 15 giugno 2005.**

**Nel caso in cui si dovesse verificare l'impossibilità di realizzare l'iniziativa, per cause non imputabili all' Ente European Study Centres at Rite,Rite University Foudation , quest'ultimo potrà cancellare il programma e in questo caso dovrà restituire solo l'intero importo versato dal Comune e gli Studenti; invece nel caso in cui il programma non si possa realizzare per cause imputabili all' Ente European Study Centres at Rite,Rite University Foudation quest'ultima sarà tenuta a restituire l'intero importo versato più quanto dato a titolo di cauzione o polizza fidejussoria.**

#### **Art. 4) Ritiro della Prenotazione.**

Nel caso in cui alcuni partecipanti dovessero ritirarsi dopo il pagamento del primo acconto essi perderanno la somma versata che sarà ritenuta dall' Ente European Study Centres at Rite, Rite University Foudation , a titolo di penale, solo nel caso di mancata sostituzione e solo relativamente alla prima rata. E' fatto salvo il caso di sostituzione di un partecipante ad un altro : in tal caso l' Ente European Study Centres at Rite, Rite University Foudation , tratterà solo le spese necessarie per la nuova prenotazione aerea.

#### **Art. 5) Obblighi di tutti i partecipanti al programma**

##### **Il partecipante è obbligato a:**

- munirsi di passaporto o altro documento equivalente che sia valido per la fruizione dei servizi in Contratto;
- munirsi di eventuali visti d'ingresso, di transito e di soggiorno che siano necessari per la fruizione dei servizi in Contratto;
- sottoporsi alle vaccinazioni e a tutti gli altri eventuali accertamenti sanitari, e munirsi delle relative certificazioni mediche sanitarie che siano richieste per la fruizione dei servizi stessi.

Altresì il partecipante al programma, sia prima che durante la fruizione dei servizi, deve:

attenersi scrupolosamente a tutte le disposizioni emanate da l' **Ente European Study Centres at Rite, Rite University Foudation**

uniformare il proprio comportamento ad atti, alle notizie, alle informazioni e alle indicazioni fornitigli dall'Ente Rite;

stare a tutti gli obblighi o indicazioni riportati e previsti per ogni singola iniziativa;

**assumere comportamenti ispirati all'osservanza delle regole della prudenza e della diligenza. Il partecipante inadempiente dovrà risarcire di tutti i danni da chiunque subiti.**

#### **Art. 6) Servizi di assistenza, soccorso ed assicurazione.**

**In ottemperanza agli obblighi posti a suo carico dalla Legge e nei limiti della diligenza professionale, appresta ogni utile rimedio per l'assistenza e il soccorso del Partecipante durante il periodo di fruizione dei servizi, qualora ciò sia necessario per consentire al Partecipante di continuare ad usufruire dei servizi. Due medici , indicati dall'Amministrazione accompagneranno i due gruppi :uno a luglio,l'altro ad agosto. Le spese di vitto ed alloggio presso il college universitario di Canterbury saranno fornite**

**dall' Ente European Study Centres at Rite,Rite University Foudation.**

Nell'ipotesi che l'intervento di cui sopra derivi da comportamenti e fatti imputabili direttamente alla volontà e responsabilità del partecipante, questo deve risarcire l'Ente Rite di tutti i danni subiti, oltre a rimborsare allo stesso le spese sostenute per l'assistenza e il soccorso prestatigli.

Per ogni partecipate, compresi gli accompagnatori, dovrà essere stipulata a cura dell'Ente European Study Centres at Rite,Rite University Foudation apposita assicurazione per il viaggio ed il soggiorno, Europe Assistance o tipo analogo,che dovrà essere consegnata agli accompagnatori al momento dell'imbarco per tutti i danni ai partecipanti e versi terzi.

#### **Art.7) Foro competente**

**Le Parti concordano che** per tutte le controversie, nessuna esclusa, relative e conseguenti alla validità, all'efficacia, all'esecuzione ed interpretazione del presente contratto è competente, in via esclusiva, il Foro di Molfetta .

**Molfetta,li**

**Per il Comune di Molfetta**

Dott.re De Michele

**Per l'Ente European Study Centres at Rite,Rite University Foudation**

Il Signor \_\_\_\_\_